

# **Manuel utilisateur de Akregator**

**Frank Osterfeld**

**Anne-Marie Mahfouf**

**Traduction française : Anne-Marie Mahfouf**

**Traduction française : Joseph Richard**

**Relecture de la documentation française : Ludovic Grossard**

**Traduction française : Xavier Besnard**



## Manuel utilisateur de Akregator

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>5</b>
1.1	Qu'est ce qu'Akregator? . . . . .	5
1.2	Flux RSS et Atom . . . . .	5
<b>2</b>	<b>Démarrage rapide avec Akregator</b>	<b>6</b>
2.1	La fenêtre principale . . . . .	6
2.2	Ajouter un flux . . . . .	8
2.3	Créer un dossier . . . . .	9
2.4	Naviguer dans Akregator . . . . .	10
<b>3</b>	<b>Configuration de Akregator</b>	<b>11</b>
3.1	Général . . . . .	11
3.2	Intercepteur d'URL . . . . .	12
3.3	Archive . . . . .	13
3.4	Apparence . . . . .	14
3.5	Navigateur . . . . .	15
3.6	Expert . . . . .	16
<b>4</b>	<b>Références des commandes</b>	<b>17</b>
4.1	Menus et raccourcis clavier . . . . .	17
4.1.1	Le menu « Fichier » . . . . .	17
4.1.2	Le menu « Édition » . . . . .	17
4.1.3	Le menu « Affichage » . . . . .	17
4.1.4	Le menu « Aller » . . . . .	18
4.1.5	Le menu « Fournir » . . . . .	18
4.1.6	Le menu « Articles » . . . . .	18
4.1.7	Les menus « Configuration » et « Aide » . . . . .	19
<b>5</b>	<b>Remerciements et licence</b>	<b>20</b>

## **Résumé**

Akregator est un programme pour lire les flux RSS et autres flux de nouvelles en ligne.

# Chapitre 1

## Introduction

### 1.1 Qu'est ce qu'Akregator ?

Akregator est un programme KDE qui lit les flux de nouvelles en ligne. Il possède une interface puissante et facile d'utilisation pour lire les flux et les gérer.

Akregator est un programme léger et rapide qui affiche les nouvelles provenant de flux et qui gère toutes les versions habituelles des flux RSS et Atom. Son interface est similaire à celle de programmes de courrier électronique et sera donc familière à l'utilisateur. Les caractéristiques les plus utiles comprennent la recherche dans les titres d'articles, la gestion des flux dans des dossiers et la configuration des préférences des options d'archivage. Les flux peuvent être affichés de manière similaire à celle des courriers électroniques. Les sites web reliés à un flux peuvent être affichés dans le navigateur intégré d'Akregator ou, selon le choix de l'utilisateur, être ouverts dans un navigateur externe.

### 1.2 Flux RSS et Atom

RSS (*Really Simple Syndication*) ou souscription vraiment simple est un format fondé sur XML utilisé pour publier des nouvelles ou des articles sous une forme lisible par les machines. Un fichier RSS ou Atom est aussi appelé un flux. Un programme pouvant lire de tels flux est appelé un lecteur de flux ou un agrégateur, d'où le titre de l'application, Akregator.

Akregator extrait automatiquement les nouvelles du flux et les affiche sous une forme lisible pour l'utilisateur. L'utilisateur peut ainsi gagner du temps sur des sites web fréquemment visités car il n'a pas besoin de les mettre à jour manuellement pour savoir s'il y a de nouvelles informations disponibles.

RSS est disponible en différentes versions qui ne sont pas compatibles les unes avec les autres (ceci en raison de la concurrence entre compagnies) : RSS 0.9, RSS 1.0 et RSS 2.0. Atom est aussi un langage de flux fondé sur XML qui a été réécrit pour répondre aux besoins des blogs et des sites de nouvelles. Atom essaie de remplacer les flux RSS et ainsi de supprimer l'incertitude liée aux incompatibilités entre les différentes versions RSS.

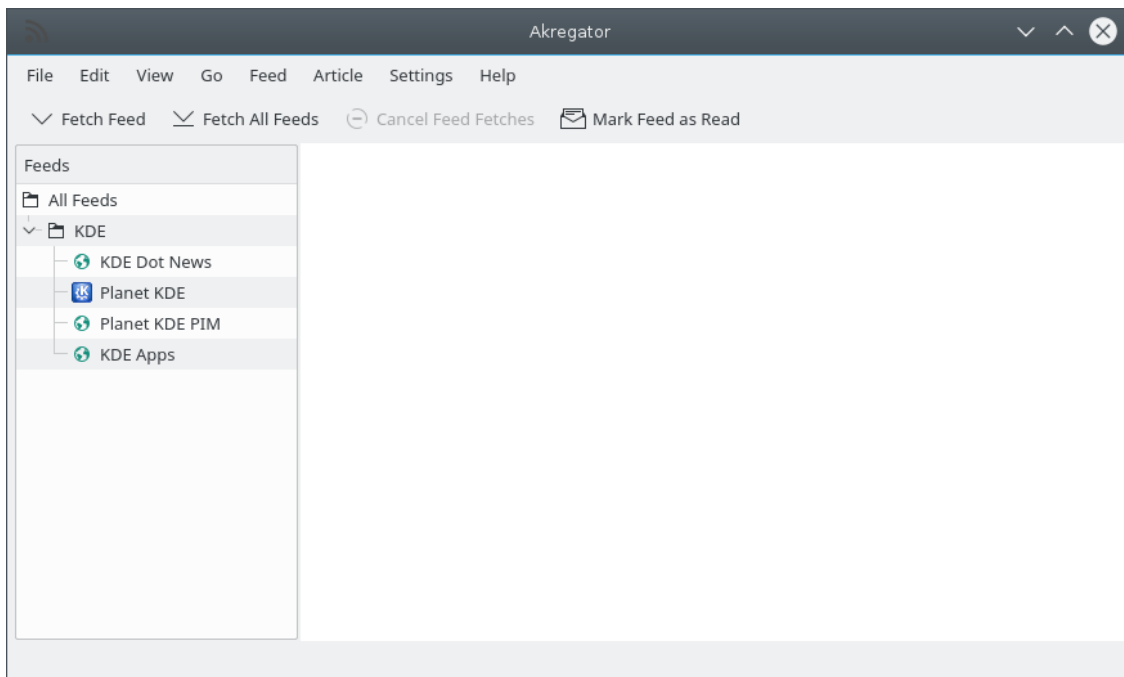
## Chapitre 2

# Démarrage rapide avec Akregator

Ce chapitre traite des débuts avec Akregator. Il explique l'interface utilisateur et vous montre comment ajouter votre propre flux à la liste. Ce chapitre est particulièrement intéressant si vous n'êtes pas habitué aux concepts généraux de RSS / Atom et d'un agrégateur de flux.

### 2.1 La fenêtre principale

Lorsque vous démarrez Akregator pour la première fois, vous voyez la fenêtre principale :

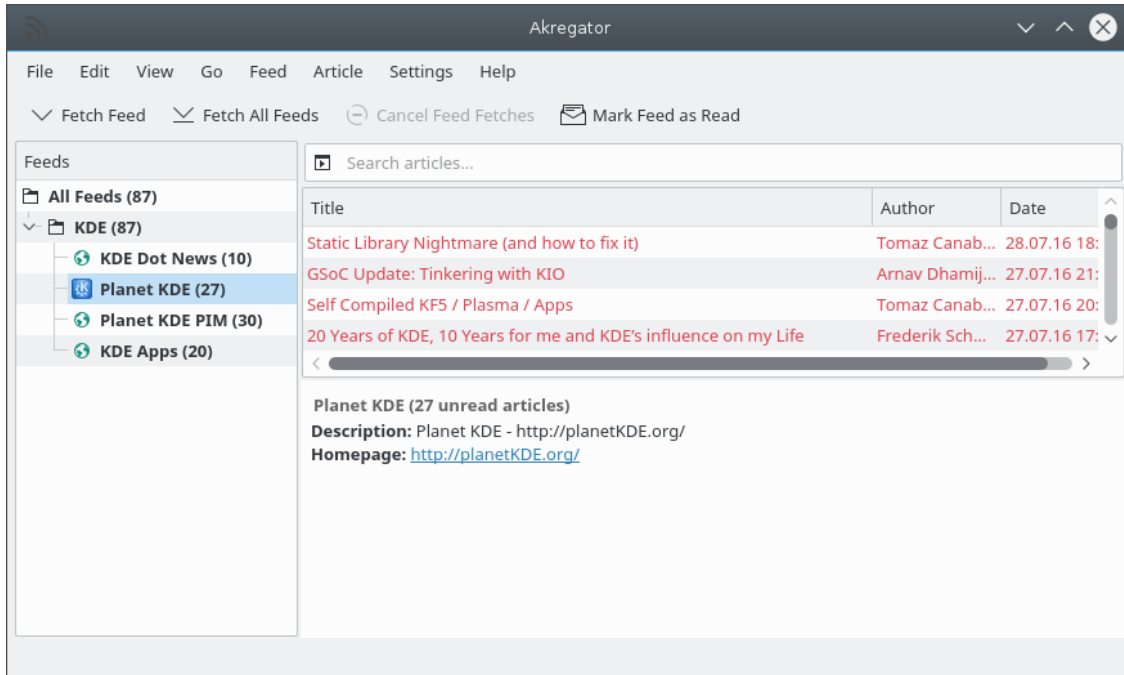


La fenêtre principale comprend la liste des flux, la liste des articles et la vue des articles.

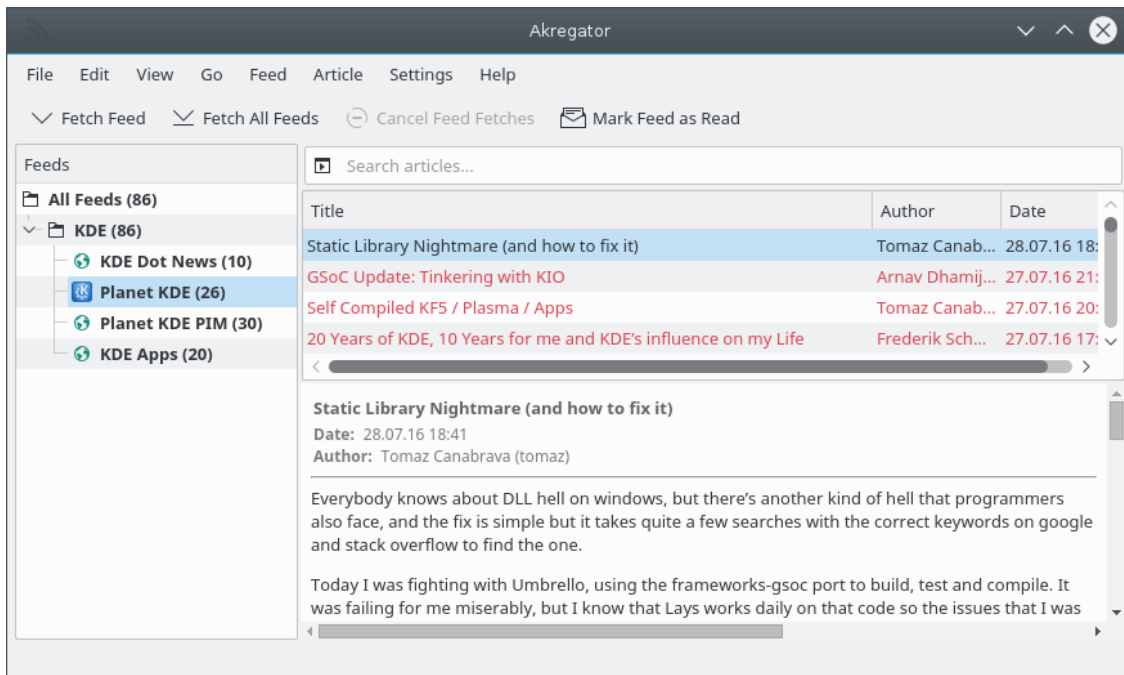
La liste des flux est sur la gauche. Dans l'arborescence vous avez les flux de nouvelles que vous pouvez sélectionner. Un flux de nouvelles est une collection d'articles : par exemple les nouvelles récentes d'un site web de nouvelles ou les nouveaux billets d'un blog. La liste par défaut contient les flux relatifs au projet KDE mais bien sûr vous pouvez ajouter vos propres flux ou supprimer ceux qui ne vous intéressent pas.

## Manuel utilisateur de Akregator

En haut à droite se trouve la liste des articles. Elle contient tous les articles du flux sélectionné dans la liste des flux (si elle est vide, vous devez d'abord télécharger le flux). La liste montre les titres des articles et leur date de publication. Par défaut, les articles les plus récents sont en haut.



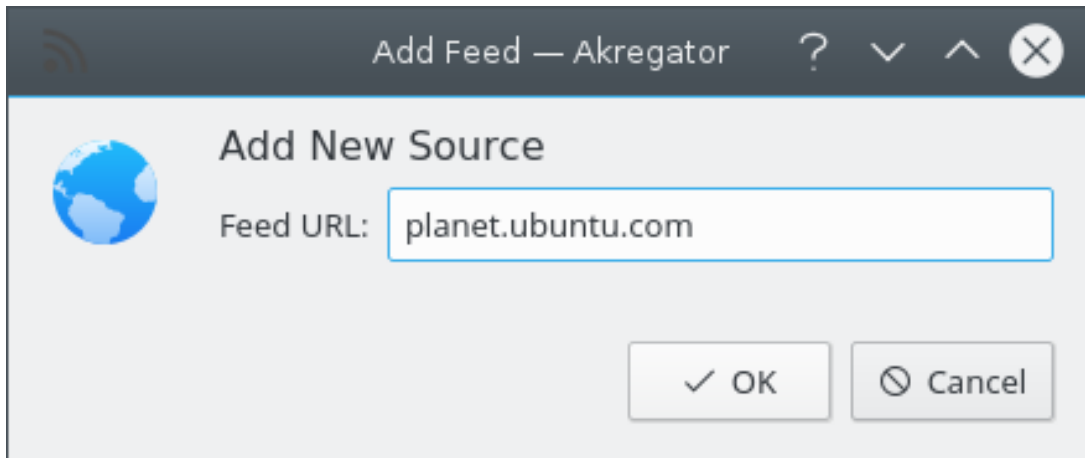
Si vous sélectionnez un article, il sera affiché dans la vue des articles dans la partie basse droite de la fenêtre. Selon le flux, il contient soit seulement un titre, soit un court résumé ou alors l'article au complet.



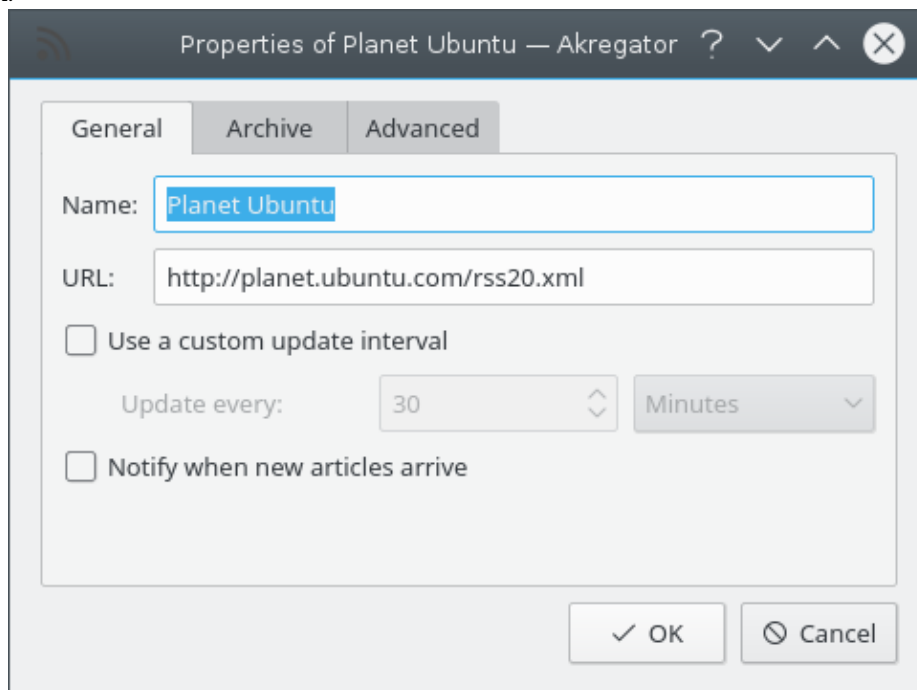
## 2.2 Ajouter un flux

Akregator vous fournit des flux par défaut qui concernent KDE - bien sûr, vous voudrez probablement ajouter vos propres flux. De bons candidats sont les sites de nouvelles que vous visitez régulièrement.

- Allez dans le menu **Flux** et choisissez **Ajoutez un flux...** ou utilisez le raccourci clavier par défaut (**Inser**). La boîte de dialogue suivante apparaît, avec un champ intitulé **URL du flux** :



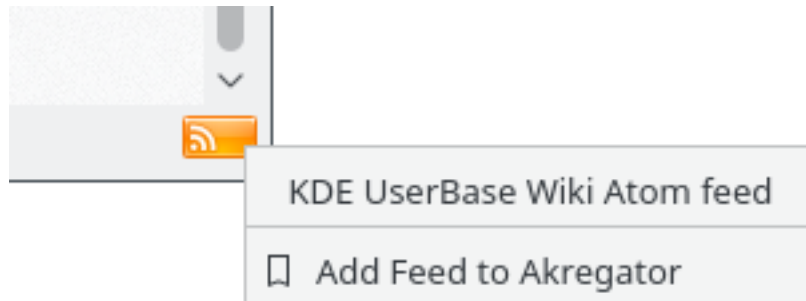
- Saisissez **planet.ubuntu.com** ou **http://planet.ubuntu.com** dans le champ de saisie de texte à côté de l'étiquette **URL du flux** et cliquez **Ok**.
- La boîte de dialogue des propriétés du flux apparaît et vous pouvez modifier les options par défaut. Lorsque vous êtes satisfait des options de configuration du flux, cliquez à nouveau sur **Ok**.



- Maintenant, « Planet Ubuntu » a maintenant été ajouté dans votre liste des flux.

Il existe de nombreuses autres façons pour trouver et ajouter des flux intéressants. Dans KDE, les sites Internet visités avec Konqueror afficheront le rectangle "RSS" bien connu png png png en bas à droite si un flux de nouvelles compatible est détecté sur le site Internet. Faites un clic gauche de souris sur l'icône et choisissez **Ajouter ce flux à Akregator** :





Sur les pages Web ayant cette icône "RSS"  , faites un clic droit sur l'icône et choisissez dans le menu contextuel **Copier l'adresse du lien** :



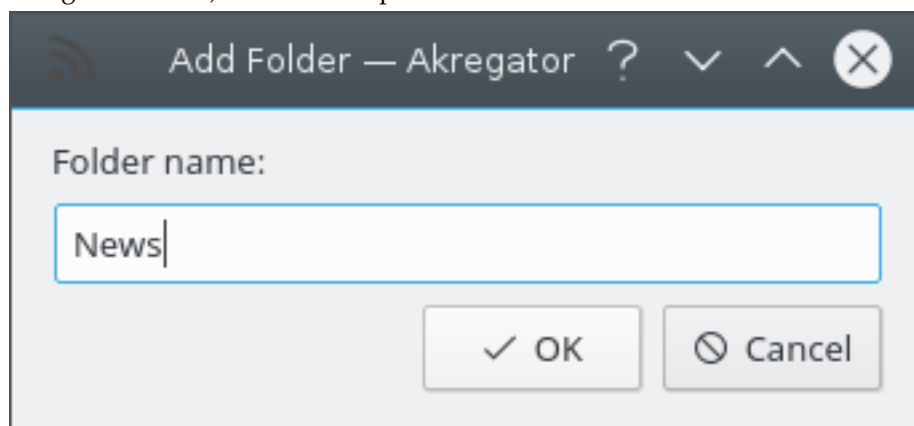
Basculer vers Akregator, sélectionnez **Ajouter un flux...** et **Fournir une URL**

Tous les flux ajoutés en utilisant cette procédure apparaissent dans le dossier **Flux importés** dans la liste des flux. A partir de là, vous pouvez utiliser votre souris pour les faire glisser vers un autre dossier.

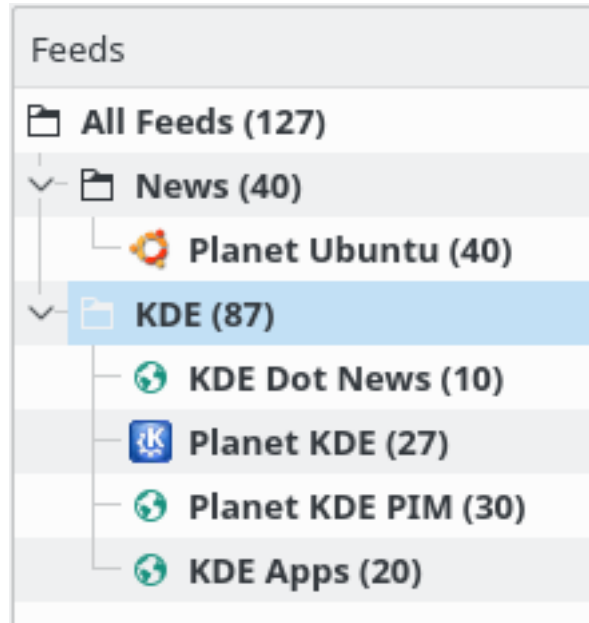
## 2.3 Créer un dossier

Après avoir ajouté vos propres flux, vous voulez peut-être les regrouper d'une certaine façon plutôt que de les laisser sans ordre. Ainsi, il est possible de créer un dossier pour le flux de « Planet Ubuntu » que vous venez juste d'ajouter :

- Sélectionnez le dossier parent du nouveau dossier. Dans cet exemple, nous sélectionnons **Tous les flux**.
- Ouvrez le menu **Flux** → **Nouveau dossier...** Saisissez **Nouvelles** (ou un nom plus approprié pour la catégorie de flux) dans le champ et choisissez **Ok**.



— Maintenant, vous pouvez faire glisser le flux « Planet Ubuntu » dans le nouveau dossier.



## 2.4 Naviguer dans Akregator

Lorsque vous lisez les articles d'un flux, vous voulez souvent lire la page web à laquelle l'article appartient : certains articles contiennent seulement le titre et non l'article lui-même. Dans ce cas, vous devez visiter la page web pour lire l'article au complet. Ou peut-être un article a un lien vers un site web, ou vous lisez un blog et vous voulez laisser un commentaire dans cette entrée. Pour toutes ces situations, Akregator intègre un navigateur simple. Chaque fois que vous suivez un lien dans la vue des articles, Akregator ouvre le lien dans un nouvel onglet :

### NOTE

Veillez noter que le navigateur d'Akregator n'est pas destiné à remplacer votre navigateur internet préféré. Il est fait pour lire les articles, les commenter ou suivre rapidement un lien. Il n'est pas fait pour naviguer sur le web en général. Il lui manque de nombreuses fonctionnalités que les navigateurs internet proprement dits possèdent.

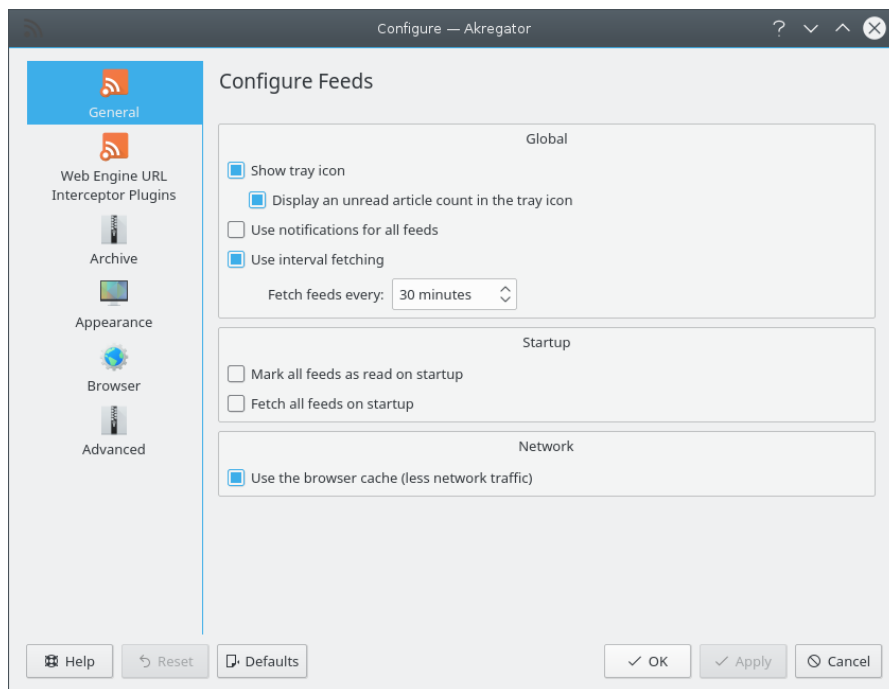
## Chapitre 3

# Configuration de Akregator

La plupart des options de Akregator sont définies dans la boîte de dialogue de configuration de Akregator. La boîte de dialogue de configuration se trouve dans le menu dans **Configuration** → **Configurer Akregator...**

### 3.1 Général

L'onglet Général contient les options de base de Akregator et celles qui ne peuvent pas être mises dans une autre catégorie.



#### Global

##### **Afficher l'icône de la boîte à miniatures**

Affiche l'icône de Akregator dans la boîte à miniatures.

##### **Utiliser les notifications pour tous les flux**

Définit les notifications globales pour tous les flux. Cette option va annuler la valeur de notification individuelle pour chaque flux. Lorsque cette option est choisie, Akregator va vous avertir lorsque de nouveaux articles sont arrivés pour tout flux. Si vous désirez être averti pour seulement certains flux mais pas tous, laissez cette option non cochée et utilisez l'option de notification pour chaque flux spécifique en ouvrant la boîte de dialogue de propriétés individuelle à chaque flux.

#### **Utiliser un téléchargement par intervalle**

Si cette option n'est pas cochée, le téléchargement par intervalle n'est pas disponible. Cependant, si elle est cochée, vous pouvez paramétrer dans **Télécharger les flux toutes les :** l'intervalle de temps pendant lequel Akregator va automatiquement vérifier le téléchargement de nouvelles entrées. Remarquez que le téléchargement des articles génère du trafic et donc peut être coûteux pour le fournisseur qui héberge le flux que vous lisez. Certains sites peuvent même bloquer les connexions depuis votre ordinateur si vous essayez de télécharger les flux trop souvent. En général, 30 minutes est un bon choix.

#### **Télécharger les flux toutes les :**

Ceci n'est disponible que si **Utiliser un téléchargement par intervalle** est coché. Vous pouvez spécifier l'intervalle de temps après lequel les flux sont téléchargés pour voir si de nouveaux articles sont disponibles. La valeur par défaut est de 30 minutes.

### **Démarrage**

#### **Marquer tous les flux comme lus au démarrage**

Quand ceci est coché, Akregator va marquer tous les flux comme lus lorsqu'il est lancé.

#### **Télécharger tous les flux au démarrage**

Si l'option est cochée, Akregator télécharge tous les flux juste après son démarrage.

### **Réseau**

#### **Utilise le cache du navigateur (moins de trafic réseau)**

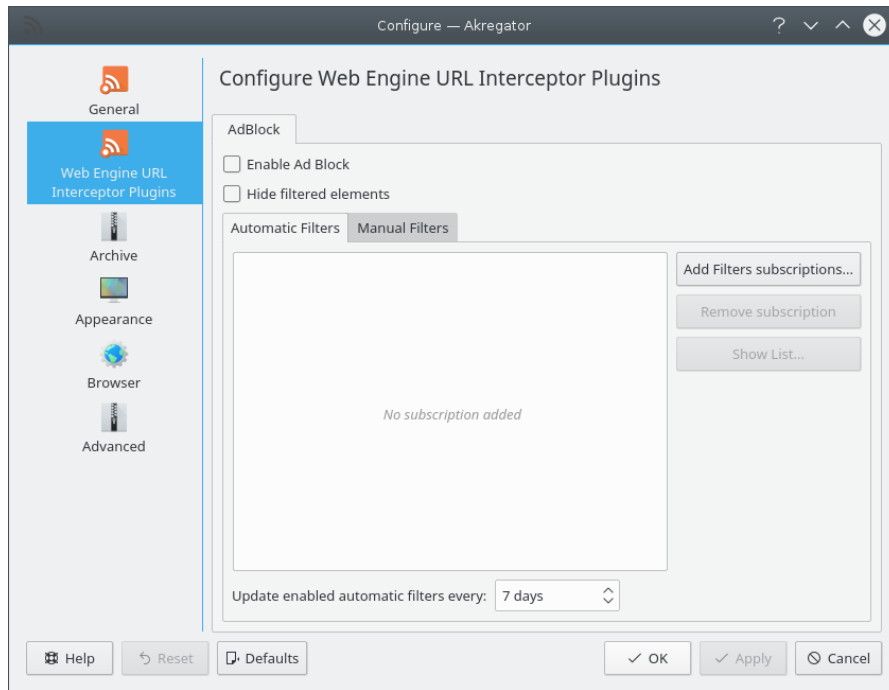
Lorsque cette option est cochée, les options du cache du navigateur de KDE sont utilisées lorsque les flux sont actualisés. Vous pouvez configurer le cache du navigateur de KDE dans la boîte de dialogue de configuration de Konqueror.

#### **NOTE**

Vous devriez laisser cette option activée chaque fois que possible. Désactiver cette option engendre un trafic plus important sur le réseau. Le trafic causé par les agrégateurs qui n'utilisent pas de cache augmente le coût pour les fournisseurs et peut diminuer le nombre de flux offerts dans le futur.

## **3.2 Intercepteur d'URL**

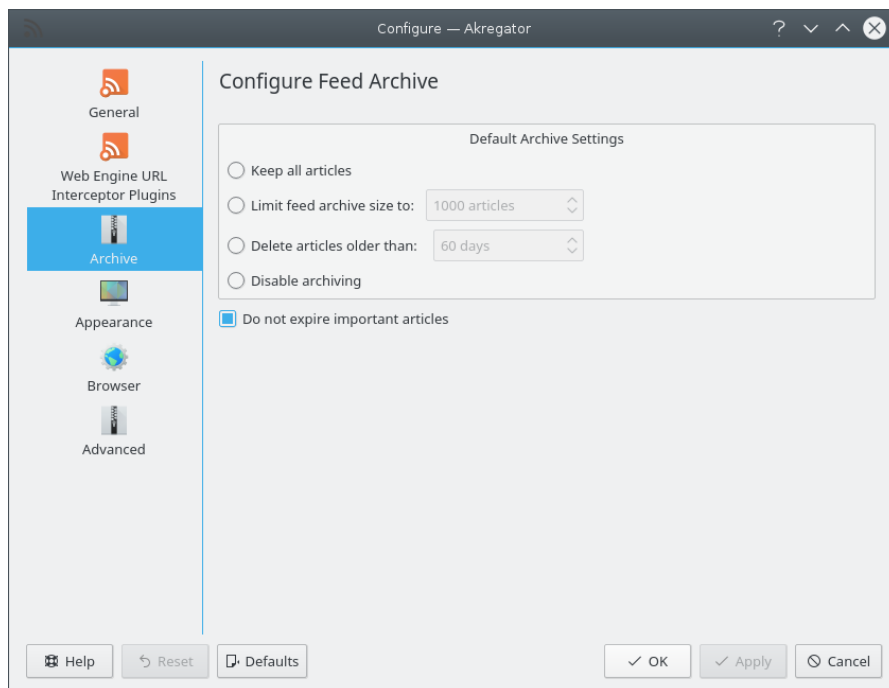
Akregator peut être configuré pour remplacer ou supprimer des images ou des trames de pages Internet correspondant à une série de filtres.



Pour une description détaillée de cette fonctionnalité, veuillez consulter la page [Filtres Adblock](#).

### 3.3 Archive

Archiver des articles signifie enregistrer les liens des articles. Ici, vous pouvez limiter le nombre des articles enregistrés et configurer la méthode utilisée pour l'archivage. Ces options sont globales, utilisées pour tous les flux dans Akregator. Si vous voulez utiliser une option personnelle pour un flux, vous pouvez la paramétrer dans la boîte de dialogue de propriétés du flux dans l'onglet Archiver.



## Configuration de l'archivage par défaut

### Conserver tous les articles

Tous les articles sont conservés pour toujours.

### Limiter la taille de l'archivage de flux à :

Si le nombre d'articles est plus grand que la limite choisie, les articles les plus anciens seront supprimés. Remarquez que les articles marqués seront ignorés lors du compte du nombre d'articles : si votre limite est 500, et que vous avez 510 articles non marqués et 50 marqués, Akregator va ignorer les 50 articles marqués et va seulement supprimer les 10 articles non marqués les plus anciens. Donc dans cet exemple, 550 articles seraient conservés.

### Supprimer les articles plus anciens que :

Les articles plus anciens que le nombre de jours indiqué sont supprimés de l'archive, sauf s'ils sont marqués comme importants. Akregator examine les articles expirés au démarrage puis une fois par heure, donc l'expiration peut être retardée.

### Désactiver l'archivage

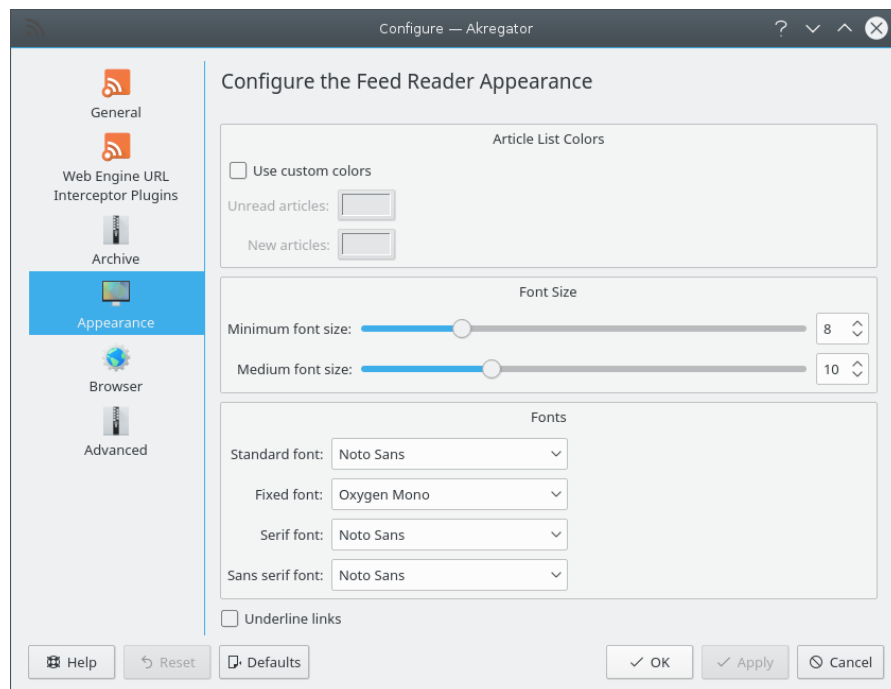
Aucun article n'est enregistré. Tous les articles sont supprimés lorsque vous quittez Akregator.

### Ne pas faire expirer les articles importants

Un clic droit sur un article ouvre un menu contextuel où vous pouvez marquer l'article comme important. Les articles marqués comme importants ne vont pas expirer, ils seront conservés.

## 3.4 Apparence

Dans cette page, vous pouvez configurer l'apparence de la vue de l'article et des onglets du navigateur. Vous pouvez spécifier les couleurs, les tailles et les familles de police à utiliser.



### Couleurs de la liste d'articles

Sélectionner **Utiliser des couleurs personnalisées** vous permet de choisir vos propres couleurs pour les **Articles non lus** et les **Nouveaux articles**

## Taille de la police

### Taille de police minimale

Fixe la taille minimum pour la vue des articles

### Taille de police moyenne

Établit la taille par défaut de la police dans la vue des articles

## Polices

### Police standard :

Dans la vue des articles, le contenu est restitué en utilisant la police standard dans la taille moyenne. Si vous changez la police standard, le changement sera appliqué dans la vue des articles.

### Police à chasse fixe :

Si l'article utilise des polices fixes dans la vue de l'article, elles seront restituées en utilisant la famille que vous choisissez ici, dans la taille moyenne.

### Police serif :

Si l'article utilise des polices serif, elles seront restituées en utilisant la famille que vous choisissez ici, dans la taille moyenne.

### Police sans serif :

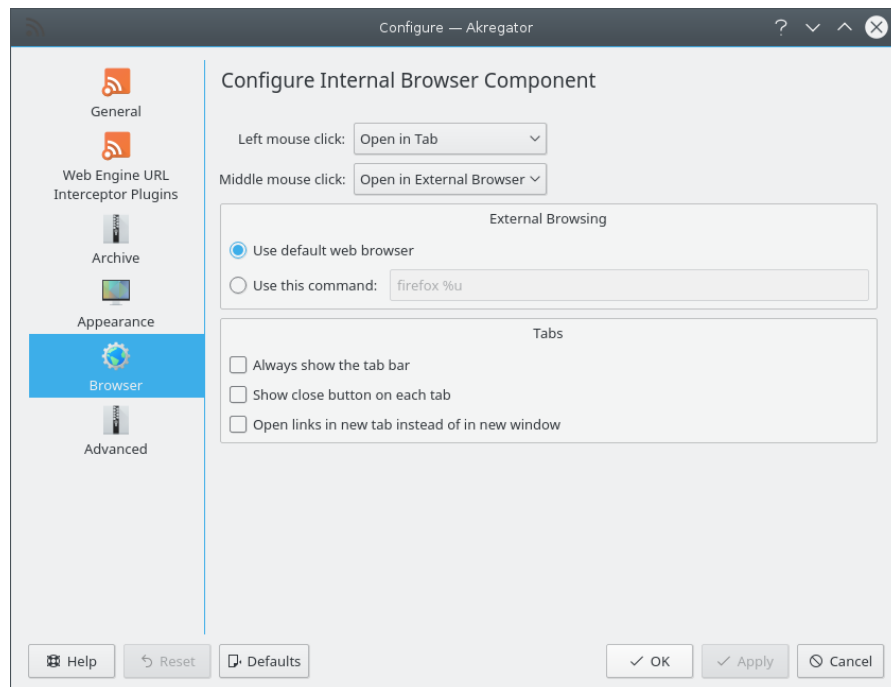
Si l'article utilise des polices sans serif, elles seront restituées en utilisant la famille que vous choisissez ici, dans la taille moyenne.

## Souligner les liens

Cochez cette case si vous souhaitez que les liens soient soulignés par défaut.

## 3.5 Navigateur

Cette page vous permet de personnaliser le comportement des onglets du navigateur interne.



### Clic gauche de la souris

Vous pouvez choisir trois actions pour le clic gauche de la souris : **Ouvrir dans un onglet** (ouvre le lien dans un onglet et met l'onglet au premier plan), **Ouvrir dans un onglet en arrière plan** (ouvre le lien dans un onglet mais laisse l'onglet actif au premier plan) et **Ouvrir dans le navigateur externe** (ouvre une nouvelle fenêtre avec votre navigateur par défaut).

### Clic du bouton central de la souris

Comme ci-dessus, vous pouvez choisir l'une des trois actions pour le clic droit de la souris.

### Pour la navigation externe

#### Utiliser le navigateur web par défaut.

Si cette option est cochée, Akregator va utiliser le navigateur web que vous avez configuré dans la configuration du système. Cela peut-être le navigateur par défaut de KDE, Konqueror, ou un autre navigateur, selon ce que vous avez choisi ici.

#### Utiliser cette commande :

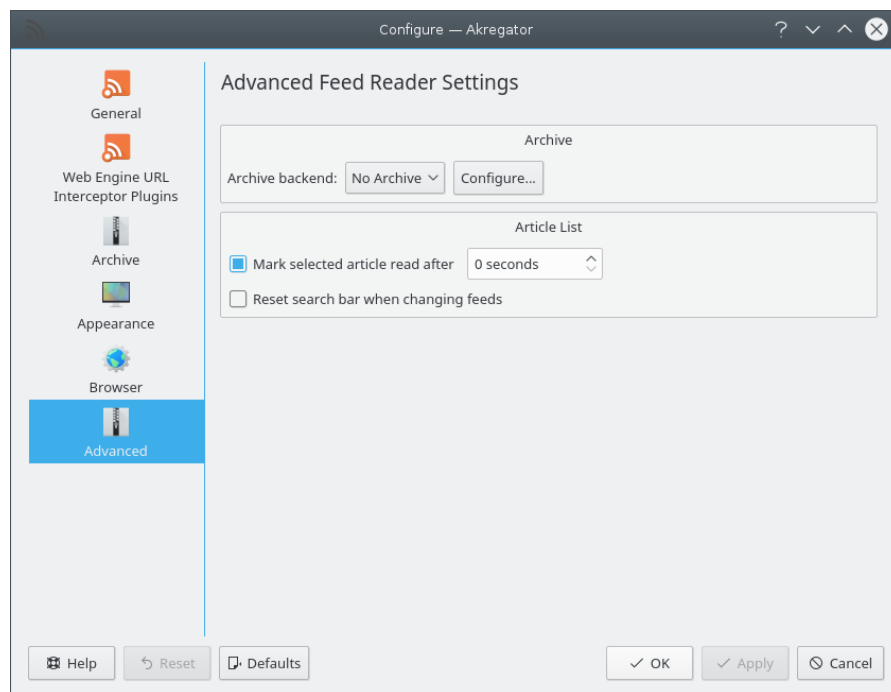
Vous pouvez utiliser un autre navigateur web pour Akregator différent de celui par défaut pour KDE. Si vous voulez faire cela, cochez cette option et saisissez la commande pour le navigateur, si cette commande est dans votre \$PATH.

### Afficher le bouton de fermeture sur les onglets lorsque la souris passe dessus

Si cette option est cochée, le bouton de fermeture apparaît lorsque vous passez la souris sur le côté gauche du titre de l'onglet pour vous permettre de fermer les onglets facilement.

## 3.6 Expert

L'onglet Expert vous permet de configurer des options plus avancées. Si vous n'êtes pas sûr de leur effet, vous pouvez simplement laisser celles par défaut.



### Archive

#### Moteur d'archive :

Akregator n'utilise actuellement que la base de données « Metakit ».

### Liste des articles

#### Marquer l'article sélectionné comme lu après

Le défaut est 0 seconde ce qui signifie que dès que vous cliquez sur un article il est marqué comme lu. Vous pouvez choisir de marquer tous les articles comme lus après un nombre spécifique de secondes.

#### Réinitialiser la barre de recherche lors du changement de flux

Cela va vider la barre de recherche lorsque vous changez de flux.



## Chapitre 4

# Références des commandes

### 4.1 Menus et raccourcis clavier

#### 4.1.1 Le menu « Fichier »

**Fichier** → **Importer des flux**

Ouvrir la boîte de dialogue des flux importés pour importer les “en-tête « OPML »” avec les abonnements aux flux.

**Fichier** → **Exporter des flux**

Ouvrir l’enregistrement comme une boîte de dialogue et exporter vos flux et votre structure de dossier dans un fichier au format .opml.

**Fichier** → **Quitter (Ctrl+Q)**

Quitte Akregator

#### 4.1.2 Le menu « Édition »

**Édition** → **Modifier le flux... (F2)**

Modifie le flux actif en changeant ses propriétés dans la boîte de dialogue de propriétés du flux

**Modifier** → **Supprimer un flux (Alt+Suppr.)**

Supprime le flux actif

#### 4.1.3 Le menu « Affichage »

**Affichage** → **Vue normale (Ctrl+Maj+1)**, **Affichage** → **Vue écran large (Ctrl+Maj+2)** et **Affichage** → **Vue combinée (Ctrl+Maj+3)**

Choisit le mode d’affichage pour Akregator

**Affichage** → **Augmenter la taille des polices (Ctrl++)**

Augmente la taille de la police de caractères dans la vue de l’article

**Affichage** → **Réduire la taille des polices (Ctrl+-)**

Diminue la taille de la police de caractères dans la vue de l’article

#### 4.1.4 Le menu « Aller »

- Aller → Article précédent (Gauche)**  
Va jusqu'à l'article précédent dans la liste des articles
- Aller → Article précédent non lu (-)**  
Va jusqu'à l'article précédent non lu dans la liste des articles
- Aller → Article suivant (Droite)**  
Va jusqu'à l'article suivant dans la liste des articles
- Aller → Article suivant non lu (+)**  
Va jusqu'à l'article suivant non lu dans la liste des articles
- Aller → Flux précédent (P)**  
Va jusqu'au flux précédent dans la liste des flux
- Aller → Flux précédent non lu (Alt+-)**  
Va jusqu'au flux précédent non lu dans la liste des flux
- Aller → Flux suivant (N)**  
Va jusqu'au flux suivant dans la liste des flux
- Aller → Flux suivant non lu (Alt++)**  
Va jusqu'au flux suivant non lu dans la liste des flux

#### 4.1.5 Le menu « Fournir »

- Flux → Ajouter un flux... (Inser.)**  
Ouvre la boîte de dialogue d'ajout de flux
- Flux → Nouveau dossier... (Maj+Inser.)**  
Ouvre la boîte de dialogue d'ajout de dossier
- Flux → Marquer ce flux comme lu (Ctrl+R)**  
Marque le flux actif comme lu
- Flux → Marquer tous les flux comme lus (Ctrl+Maj+R)**  
Marque tous les flux comme déjà lus
- Flux → Télécharger le flux (F5)**  
Télécharge le flux actif
- Flux → Télécharger tous les flux (Ctrl+L)**  
Télécharge tous les flux
- Flux → Annuler les téléchargements (Échap.)**  
Arrête l'action de téléchargement des flux dans Akregator

#### 4.1.6 Le menu « Articles »

- Article → Ouvrir dans un onglet (Maj+Entrée)**  
Ouvre l'article actif dans un onglet dans Akregator
- Article → Ouvrir dans un onglet d'arrière plan (Entrée)**  
Charge l'article courant dans un nouvel onglet mais ne pas activer automatiquement cet onglet. Ceci est utilisé pour naviguer dans un flux, ouvrir tous les articles intéressants dans les onglets en arrière-plan et les lire tous plus tard.
- Article → Ouvrir dans le navigateur externe (Ctrl+Maj+Entrée)**  
Ouvre l'article courant dans le navigateur externe

**Article → Marquer comme important (Ctrl+I)**

Marque l'article actif comme important

**Article → Marquer comme**

Marquer l'article courant comme « Lu » **Ctrl+E**, Nouveau **Ctrl+N** ou « Non lu » **Ctrl+U**

**Article → Supprimer (Suppr.)**

Supprime l'article actif

**Article → Envoyer le lien...**

Ouvre votre client de messagerie électronique et met le lien en pièce jointe dans le message

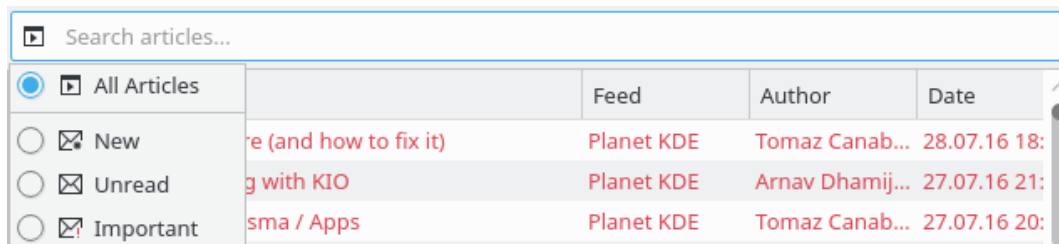
**Article → Envoyer un fichier...**

Ouvre votre client de courrier électronique et met le fichier en pièce jointe dans le message

### 4.1.7 Les menus « Configuration » et « Aide »

**Configuration → Afficher le filtre rapide**

(Dés)Active l'affichage du filtre rapide (l'affiche ou le cache)



En plus, Akregator possède des éléments communs de menu KDE **Configuration** et **Aide**. Pour plus d'informations, veuillez consulter les sections [Menu de configuration](#) et [Menu d'aide](#) des fondamentaux de KDE.

De nombreuses actions fournis par le menu sont aussi disponibles dans les menus contextuel de la liste des flux, la liste des articles et la vue des articles.

## Chapitre 5

# Remerciements et licence

Akregator

Copyright du programme pour 2004-2010 par les auteurs de Akregator

Documentation copyright 2006 Frank Osterfeld [frank.osterfeld@kdemail.net](mailto:frank.osterfeld@kdemail.net)

Documentation copyright 2006 Anne-Marie Mahfouf [annma@kde.org](mailto:annma@kde.org)

Traduction française par Anne-Marie Mahfouf, Joseph Richard [jrchcell@gmail.com](mailto:jrchcell@gmail.com) et Xavier Besnard [ktranslator31@yahoo.fr](mailto:ktranslator31@yahoo.fr). Relecture par Ludovic Grossard [grossard@kde.org](mailto:grossard@kde.org)

Cette documentation est soumise aux termes de la [Licence de Documentation Libre GNU \(GNU Free Documentation License\)](#).

Ce programme est soumis aux termes de la [Licence Générale Publique GNU \(GNU General Public License\)](#).